

## ordet

Døm ikke, for at dere ikke skal bli dømt! Etter dommen dere dømmer med, skal dere selv få dom, og i samme mål som dere selv måler opp med, skal det også måles opp til dere. Matt 7 1-2

# vårt land

**fredag**  
27. juli  
2012 / uke 30  
nr. 171  
68. årgang  
kr. 20,-  
vl.no

**REISETIPS:**  
**Ut på tur,  
alltid lur**

24

**RONALD REAGAN:**  
**Supert  
snakketøy**

22

**OL-BYDEL I LONDON:**  
**'OL er ikke for  
ungdommene her'**

17

# fredag

## Syriske opprøre vil ta kristen by

Aleppo har hatt en sterk kristenidentitet i 2.000 år. Nå lurer byens kristne på hva som vil skje etter omveltningene i Syria.

10

## POLITIKER-FORAKT

Av og til møter man holdninger som gjør at ordet får motsatt betydning, altså politikeres forakt for velgere.

Jon Magne Lund kommenterer

2

## SV under, sentrum klamrer seg fast

Sosialistisk Venstreparti ramler under sperregrensen i Vårt Lands julinmåling, med 3,5 prosent oppslutning. KrF, Venstre og Sp smyger seg rett over.

8

Foto: privat



## Rømmer fra krisa

50.000 spanjoler har forlatt landet det siste halve året på grunn av finanskrisen. Oscar Sandoval og Mar Hidalgo med barn har pakket for å reise til Tysnes i Hordaland.

6

SEND BARNEHJEMSBARN FRA ØST-EUROPA PÅ SOMMERLEIR

# Send SMS misjon til 2300\*

Det tar deg 30 sekunder. For barnehjemsbarn som Olenka kan det ha evighetsbetydning.

Se filmen om Olenka på sommerleir her

Les mer på **misjon uten grenser.no**

NESTEKJÆRLIGHET FORANDRER LIV!

3948 Porsgrunn. Tlf 35 56 91 10 | Gavekonto. 2601 20 94662



SOMMERLEIR  
2012

\* Kr. 200,- belastes telefonregningen



- reportasjeleder Bjørgulv K. Bjæen
- samfunn@vl.no
- tips til avdelingen: 22 310 395
- flere nyheter på vl.no/samfunn

# samfunn

Det bygges færre boliger i Norge, tross økende behov.



## SSB: DET BYGGES FÆRRE BOLIGER

■ Hittil i år er det gitt tillatelse til å starte bygging av 14.206 nye boliger i Norge – en nedgang på 1,8 prosent fra i fjor, melder Statistisk sentralbyrå (SSB). Dette til tross for at boligprisene stiger og mangelen på boliger er stor i de største byene. Også for næringsbygg er det gitt færre igangsettningstillatelser – der er nedgangen på 6,3 prosent. **NTB**

## TAR JOBBEN FRA NORSK UNGDOM

■ Arbeidsinnvandringen fra Sverige fører til at norske ungdommer, spesielt de mellom 17 og 18 år, får problemer med å få seg deltids- og sommerjobber. Det framgår av forskningsprosjektet «Fortrenges norsk ungdom i arbeidsmarkedet?» fra UiO. For ungdom i Sverige er ledigheten 22,5 prosent mens den er 8 prosent i Norge. **NTB**



I sommer har romfolk slått opp telt på Arvåll i Oslo. Norge vil merke mer tilflytting fremover, mener statssekretær Torgeir Larsen.

Foto: Erlend Berge

## Merker følgene av krisen

Tilstrømmingen av romfolk og andre utlendinger til Norge vil ikke stoppe opp. Den er et utslag av den sosiale krisen som brer seg i Europa, sier statssekretær Torgeir Larsen (Ap) i Utenriksdepartementet.

– **Spenninger.** Han mener nordmenn flest ikke har tatt inn over seg alvoret i det som skjer.

– Disse kreftene har bygd seg opp over lang tid. Folk som opplever at sikkerhetsnettet svekkes eller blir borte, vil lete etter bedre kår. Og det vil ikke foregå smertefritt. Vi må belage oss på spenninger, slik vi ser det med romfolket, sier Larsen.

**Felles ansvar.** Han vil ikke gå inn i debatten mellom Justisdepartementet og kommunene om hvem som har ansvaret, og hvem som må finne en løsning for grupper av romfolk som flytter fra den ene provisoriske leiren til den andre.

– Denne saken har flere nivåer. Bakteppet er krisen og avmaktfølelsen som rammer stadig videre i Europa.

Larsen forteller at på statsnivå bidrar Norge med betydelige EØS-midler til land med store rombefolkninger, som Romania og Bulgaria.

– Men det er viktig å slå fast at det er et felleseuropeisk ansvar å hjelpe, når Europas minoriteter er ut-satt. **NTB**

# Finanskriseflyktning

Amalie Kvame Holm

amalie.kvame.holm@vl.no 22 310 310

Familien er flytteklar. Neste uke forlater Oscar Sandoval og Mar Hidalgo Spania for godt – til fordel for øykommunen Tysnes i Hordaland.

Siden nyttår har nær 50.000 spanjoler rømt eurokrisen i landet, skriver avisen El Pais. Det er en økning på 44,2 prosent sammenliknet med året før, viser tall fra Det nasjonale instituttet for statistikk.

Stadig flere spanjoler ender i Norge. I Tysnes kommune i Sunnhordland står det et hus og venter på den spanske familien på fire. Men verken Oscar Sandoval eller kona Mar Hidalgo har fått jobb ennå.

**«Per 1. juni 2012 er det skrevet ut 2.982 skattekort til personer med spansk statsborgerskap i Norge»**

Anette Bjerke, Skattedirektoratet

– Dette er ikke en avgjørelse vi har tatt over natten. Gjennom en toårsperiode har vi forberedt oss på å ta det store spranget, fordi det finnes muligheter i Norge som Spania ikke kan tilby, sier Sandoval.

I dag bor familien i byen Reus, et stykke sør for Barcelona.

Sandoval har ikke hatt fast jobb siden finanskrisen brøt ut i 2008. Familien har lenge vurdert muligheten for å flytte utenlands. De to siste årene har spanjolen besøkt Norge flere ganger og begynt å lære seg norsk.

– Vi er heldige fordi vi hadde norske venner i Spania som kunne hjelpe oss i gang. Dessuten snakker jeg engelsk og er vant med å jobbe i et internasjonalt miljø, forteller Sandoval.

**Allsidig.** Han er utdannet innenfor markedsføring og administrasjon og var forretningsutvikler da han mistet jobben på grunn av nedskjæringer. Kona Mar Hidalgo er filolog.

I Tysnes er Sandoval derimot innstilt på å ta hvilken som helst jobb inntil han har lært

**«Dette er ikke en avgjørelse vi har tatt over natten»**

Oscar Sandoval, tilflytter til Tysnes

seg norsk. Han er også villig til å pendle dersom det blir aktuelt.

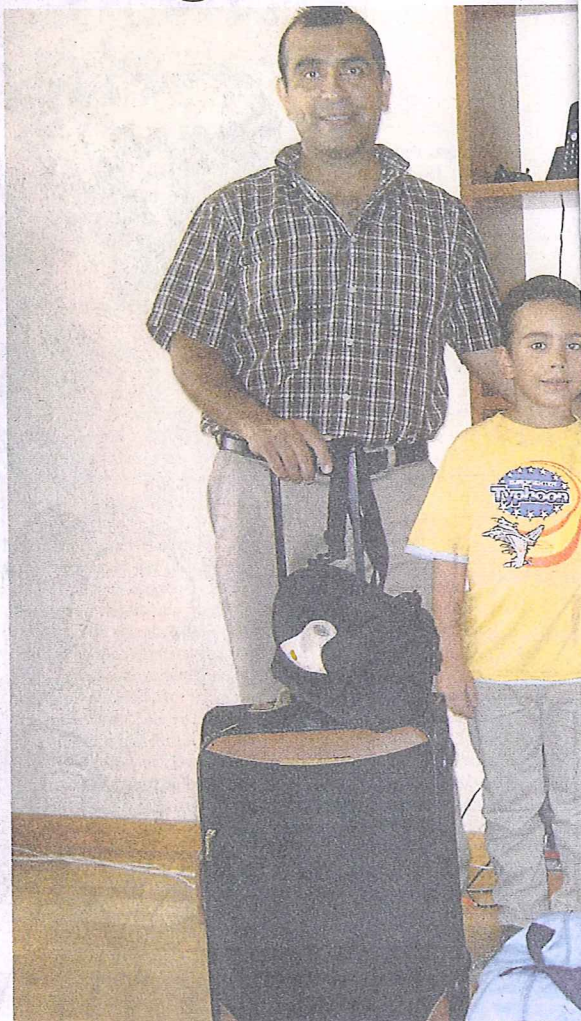
– Jeg har tatt truckførerbevis og bussertifikat for å være mest mulig allsidig. Å ikke kunne norsk er et handikap, men jeg er optimistisk.

**Forlater Spania.** Folketallet i Spania synker for første gang på flere tiår på grunn av den vanskelige, økonomiske situasjonen. Om lag hver fjerde spanjol er i dag arbeidsledig, og blant unge er arbeidsledigheten nesten 50 prosent. Utvandringen er forventet å fortsette det neste tiåret.

Flest spanjoler drar til Tyskland, Storbritannia og Frankrike. Fri bevegelse innenfor EU-grensene og gode jobbtilbud for de med utdannelse, lokker spanjolene til andre europeiske land.

Fleire EU-land rekrutterer aktivt i Spania for å tiltrekke seg landets beste innen teknologi, ingeniørkunst, medisin og helse. Manpower har også rekruttert ingeniører i Spania på vegne av norsk oljebransje. Prognoser viser at Spania kan komme til å miste 10.000 ingeniører de neste fem årene, ifølge El Pais.

**Til Norge.** Med den laveste andelen arbeidsløse i Europa, ifølge OECD, er Norge fristende

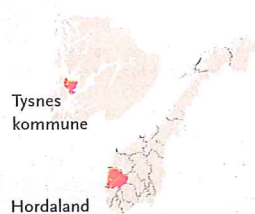


Familien Sandoval Hidalgo er klare for Norge. Far Oscar og mor Mar er glad for at barna Salvador (6 år) og Cayetana (5 år) får vokse opp i naturskjønne omgivelser i Tysnes kommune. Foto: Privat

for de som søker arbeid.

Skattedirektoratet har registrert en økning i antall spanjoler som søker skattekort på 30 prosent fra i fjor til i år.

– Per 1. juni 2012 er det skrevet ut 2.982 skattekort til personer med spansk statsborgerskap i Norge, opplyser Anette Bjerke, kommunikasjonsrådgiver i Skattedirektoratet.



Tysnes kommune  
Hordaland



## HAR FORLATT NIDAROSDOMEN

■ Romfolket som hadde slått leir utenfor Nidarosdomen i Trondheim, har pakket sammen teltene sine. Ifølge romfolkets advokat, Farhad Amaru, skal de nå befinne seg inne i Vår Frue kirke i byen. Olavfestdagene starter i dag, og området der romfolket hadde slått seg ned skal brukes til offentlige toaletter under festivalen. ©NTB

## INGEN GODE VÆR- NYHETER I VENGE

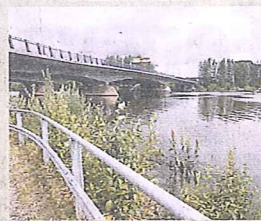
■ Søndag blir helgens beste dag værmessig de fleste steder i landet, men som helhet blir helgen preget av tette regnbyger, ifølge statsmeteorolog Marit Helene Jensen. Og neste uke fortsetter i samme spor: Regn og sol om hverandre. Temperaturen ventes å komme opp i rundt 18 grader de varmeste stedene. ©NTB



Det er ingen grunn til å legge vekk paraplyen enda.

## TO ESTERE MISTET LIVET I RÆLINGEN

■ De var to menn i 20-årene fra Estland som mistet livet da bilen de kjørte, havnet i Nitelva i Rælingen på Romerike natt til onsdag. Spor på stedet tyder på at bilen har fløyet rundt 90 meter gjennom luften etter å ha truffet en brosteinskant i rundkjøringen ved Rælings-tunnelen. Det finnes få spor etter bilen mellom rundkjøringen og elven. Bilen har trolig holdt en høy fart, ifølge politiet. ©NTB



To estere mistet livet i ulykken ved Rælingstunnelen på riksvei 159.

«Distrikts-Norge trenger innbyggere, og mange av dem som søker jobb her fra andre land har verdifull kompetanse»

Kjetil Hestad,  
ordfører i Tysnes kommune



## Ønsker fire familier

Amalie Kvame Holm  
amalie.kvame.holm@vl.no 22 310 310

I Tysnes kommune ønsker ordføreren alle tilflyttere velkommen.

– Distrikts-Norge trenger innbyggere, og mange av dem som søker jobb her fra andre land har verdifull kompetanse. Derfor har Tysnes bestemt seg for å legge til rette for at fire fami-

lier kan bosette seg her, forteller ordfører Kjetil Hestad.

Kommunen, som i dag teller 2.800 innbyggere, tilbyr gratis norskundervisning for utlendinger som velger å slå seg ned i øykommunen.

– Det er en investering både for kommunen og for dem som velger å bosette seg hos oss. Vi har det godt i Norge og bør hjelpe så godt vi kan, sier Hestad.

Byborgeren Oscar Sandoval gleder seg til å flytte til Norge – han flytter fra en by med vel 100.000 innbyggere til en liten kystbygd:

– Da jeg besøkte Tysnes forsløst jeg meg i naturen, menneskene og stedet. Det er så vakert der.

– At vi må lære et nytt språk ser jeg på som en bonus, sier han.

## SPANIAS ØKONOMI

Spania er Europas femte og verdens tolvte største økonomi. Det er ventet at økonomien vil krympe med 1,5 prosent i år. Budsjetunderskuddet i fjor var på 8,9 prosent av BNP. Målet er å redusere underskuddet til 6,3 prosent i år og 2,8 i 2014. Landets 17 delvis selvstyrte regioner strever med å nå målene. De må også refinansiere samlet gjeld på 36 milliarder euro i år. De sentrale myndighetene har opprettet et fond verdt 18 milliarder euro for å hjelpe regionene. Regjeringen har avvist at landet trenger krisehjelp, men har forhandlet fram lån fra EU verdt opptil 100 milliarder euro for å rekapitalisere landets banker.

Kilder: Reuters, AFP, Wikipedia, NTB

## Desperate spanjoler vil til Norge

Oda Marie Midbø  
odamm@vl.no 22 310 310

I snart ti år har Gert Rietman flyttet folk fra Nederland, Belgia og Tyskland til Norge og Skandinavia. Firmaet han driver, Placement, samarbeider med utkantkommuner som ønsker flere innbyggere og mer arbeidskraft.

Nå opplever Rietman at borgere fra land som herjes av eurokrisen banker på hans dør:

– Vi får svært mange henvendelser fra spanjoler som ønsker å komme til Norge. De er ofte høyt utdannet, og kan være sykepleiere, leger og ingeniører som står uten arbeid i hjemlandet. De har hørt at mulighetene for arbeid i Norge er gode, og vil prøve lykken her, forteller Rietman.

**Ikke aktuelt.** Til nå har over 2.000 mennesker bosatt seg i Norge med hjelp fra Rietman. Til tross for gode resultater er det ikke aktuelt å inkludere spanjoler i virksomheten.

– Vi vil ikke satse på nye målgrupper. Vi er et lite firma og er flinke til å rekruttere slik vi gjør nå.

Men han stenger ikke døren helt for borgere som ikke kommer fra Nederland, Belgia og Tyskland. For han vil ikke avvise kommuner som ber ham om å for eksempel rekruttere 10 til 20 sykepleiere fra Spania.

**Språk og arbeid.** For at en spanjol skal kunne komme til Norge gjennom Placement, må personen kunne vise til arbeid og sikker inntekt her til



Leder Gert Rietman i firmaet Placement, driver tilflytningsvirksomhet i Norge, og opplever at stadig flere spanjoler tar kontakt.

lands, samt gode språkkunnskaper. Det kan ta opp mot halvannet til to år før flyttingen kan starte, og da skal også den aktuelle kandidaten ha besøkt kommune og arbeidsgiver minst én gang.

– Det er også svært viktig at personen som vil flytte har en

«Vi kan jo spørre oss selv om det er riktig å ta arbeidskraft som Spania vil trenge senere»

Gert Rietman,  
Leder i Placement

god følelse for Nord-Europa og føler seg hjemme her, på tross av at de har bakgrunn i finanskrisen, sier han.

– Midlertidig. Ifølge lederen skal Placement hjelpe tilflyttere som ønsker å bo i Norge av livstilsårsaker, og ikke på grunn av økonomisk krise i Europa.

– Vi må være bevisst på at krisen i Spania er midlertidig og at Spania vil ta seg opp igjen. Vi kan jo spørre oss selv om det er riktig å ta arbeidskraft som Spania vil trenge senere.